



نملار NEMLAR

وهي شبكة تقنية تهتم بمعالجة وتطوير اللغات الحية لدول البحر الأبيض المتوسط، من خلال إعداد قواعد البيانات اللغوية بمستوياتها المختلفة، ودعم وتطوير مراكز البحث اللغوي في هذه البلدان، وقد قام هذا المشروع تحت رعاية الاتحاد الأوروبي، بإشراف "وكالة توزيع اللغات الأوروبية" (ELDA) www.elda.fr، بهدف رفع كفاءة تقنيات معالجة اللغة العربية، وتعد شركة (RDI) من أهم المشاركين الرئيسيين في هذا المشروع لما لها من دور فاعل والذي بدأ رسمياً في فبراير/شباط ٢٠٠٣م وانتهى الجزء الأول منه بحلول شهر أغسطس/آب ٢٠٠٥م، واختتم بإقامة مؤتمر عالمي في القاهرة، وقد حضره ما يقارب مائة وعشرين باحثاً وعالمًا من أهم العاملين في مجال تقنيات اللغة في العالم، وكان مؤتمراً ناجحاً بكل المقاييس، وألقيت فيه العديد من الأبحاث المهمة والحديثة.

وتم تحقيق أهداف المشروع من خلال:

- إجراء مسح لمصادر اللغة، واحتياجات اللغة العربية، واللهجات المحلية من خلال استشارات القطاع الصناعي للغة، والجهات الأكاديمية، وتقديم تقرير يصف النتائج.
- تحديد مجموعة مصادر وأدوات قياسية (BLARK) أساسية لكل لغة، والتي هي ضرورية لإجراء تدريبات وبحوث إضافية في حقل تطوير مصادر اللغة.
- تطوير دورة تدريبية قياسية يمكن أن يستخدمها خبراءنا الشركاء في الدول الأوروبية ودول حوض المتوسط في تدريب فريق من أجل إيجاد مصادر لغوية كافية.
- البدء بتطوير مصادر اللغة بناء على نتائج المسح وتحديد مجموعة مصادر اللغة الأساسية BLARK.

كتيب عن مشروع نملار:

https://medar.info/The_Nemlar_Project/Publications/Arabic_LT.pdf

روابط الاوراق البحثية:

- 1- Hamid, S., Abdel-Hamid, O., **Rashwan**, M., *Performance Tuning and System Evaluation for Computer Aided Pronunciation Learning*, Proceedings of the Arabic Language Technologies and Resources Int'l Conference; NEMLAR, Cairo-Egypt <http://www.elda.org/nemlar-conf>, Sept. 2004.
https://www.researchgate.net/profile/Mohsen-Rashwan/publication/228967375_Performance_Tuning_and_System_Evaluation_for_Computer_Aided_Pronunciation_Learning/links/004635202d7d1943b8000000/Performance-Tuning-and-System-Evaluation-for-Computer-Aided-Pronunciation-Learning.pdf
- 2- Hamid, S., **Rashwan**, M., *Automatic Generation of Hypotheses for Automatic Diagnosis of Pronunciation Errors*, Proceedings of the Arabic Language Technologies and Resources Int'l Conference; NEMLAR, Cairo-Egypt <http://www.elda.org/nemlar-conf>, Sept. 2004.
<https://www.semanticscholar.org/paper/Automatic-Generation-of-Hypotheses-for-Automatic-of-Hamid-Rashwan/aa44e7bc3711a19f26479009fd400f96216ad3c9>
- 3- Yaseen, M., Attia, M., Maegaard, B., **Rashwan**, M., et. al., *Building Annotated Written and Spoken Arabic LR's in NEMLAR Project*, LREC2006 conference <http://www.lrec-conf.org/lrec2006>, Genoa-Italy, May 2006.
http://www.lrec-conf.org/proceedings/lrec2006/pdf/131_pdf.pdf
- 4- Attia, M., **Rashwan**, M., Khallaaf, G., *A Formalism of Arabic Phonetic Grammar and Application on the Automatic Arabic Phonetic Transcription of Transliterated Words*, Proceedings of the Arabic Language Technologies and Resources Int'l Conference; NEMLAR, Cairo-Egypt <http://www.elda.org/nemlar-conf>, Sept. 2004.
https://www.researchgate.net/publication/255703766_A_Formalism_of_Arabic_Phonetic_Grammar_and_Application_on_the_Automatic_Arabic_Phonetic_Transcription_of_Transliterated_Words
- 5- Attia, M., **Rashwan**, M., *A Large-Scale Arabic POS Tagger Based on a Compact Arabic POS Tags Set, and Application on the Statistical Inference of Syntactic Diacritics of Arabic Text Words*, Proceedings of the Arabic Language Technologies and Resources Int'l Conference; NEMLAR, Cairo-Egypt <http://www.elda.org/nemlar-conf>, Sept. 2004.
<https://www.yumpu.com/en/document/view/39682814/a-large-scale-arabic-pos-tagger-based-on-rdi>